

1. Харитонова, С. В. Педагогическое содействие развитию культурологической компетенции студентов университета на занятиях по иностранному языку / С. В. Харитонова // Дис. канд. пед. наук. – Магнитогорск, 2006. – 149 с.

Samoilova I.Y.

BELARUSIAN CUISINE AS A NATIONALLY-ORIENTED TEXT.

The article deals with the solution of the problem of acculturation with means of authentic material at the Russian language lesson.

**ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПОСТРОЕНИЮ
ВЫСКАЗЫВАНИЙ-РАССУЖДЕНИЙ НА ЛИТЕРАТУРНУЮ ТЕМУ**

Санникович И.М., Белорусский государственный университет

Аннотация. В статье рассматривается проблема обучения китайских студентов построению высказываний-рассуждений на литературную тему. Чтобы упростить процесс создания устного рассуждения при ответе рекомендуется использовать предварительно составленную композиционную схему высказывания.

Одной из особенностей современной европейской цивилизации является разнообразие точек зрения относительно одного и того же предмета, явления, ситуации. Это предполагает столкновение противоположных позиций, борьбу различных взглядов. Данное положение дел можно охарактеризовать следующим высказыванием, которое приписывается знаменитому древнегреческому философу Сократу: «В споре рождается истина».

В современном обществе умение отстаивать личную точку зрения, аргументированно объяснять правильность своей позиции является одним из необходимых профессиональных качеств в сферах, которые называются сферами «повышенной речевой активности». К ним можно отнести деятельность референтов, маркетологов, переводчиков, сотрудников рекламных агентств, сотрудников редакций различных средств массовой информации. Именно в этих областях человеческой жизнедеятельности выпускники филологического факультета находят применение своим профессиональным умениям и творческим способностям.

Однако в Китае ситуация несколько иная. Согласно культурной традиции этой страны, не принято спорить со старшими по званию, рангу, положению и возрасту. Это не просто грубейшее нарушение этикета, это нарушение национальной традиции. При разговоре с начальством или человеком высокого социального статуса принято говорить много комплиментов и высказывать озабоченность тем, что вы у них отнимаете драгоценное время [3, с. 184].

Таким образом, возникает необходимость обучения молодых людей из Китая, приезжающих получить высшее образование в Республику Беларусь, навыкам построения аргументированных высказываний.

Выработка навыков обоснования своей точки зрения может осуществляться в процессе обучения китайских студентов построению высказываний-рассуждений на литературную тему. Именно выражение мыслей (обоснование своей точки зрения или опровержение чужой) по поводу прочитанного произведения позволяет **создать необходимую учебно-речевую ситуацию**, которая важна

при развитии навыков говорения [4, с. 220].

Как правило, речевая ситуация создается с помощью текста, с опорой на зрительную наглядность, с помощью реального события. Обязательным компонентом речевого упражнения должен быть определенный **ситуативно-проблемный контекст**, вызывающий необходимое психическое напряжение, в результате чего отчетливо возникают и осознаются говорящими потребность, мотив и цель высказывания. Подходящая для выработки навыков построения высказываний-рассуждений учебно-речевая ситуация может быть создана на занятиях, где при изучении литературных текстов студенты-иностранцы на материале анализируемых художественных произведений литературы смогут обосновывать или опровергать определенную точку зрения.

Основу рассуждения составляет доказательство, т.е. обоснование истинности или ложности выдвигаемых положений [1, с. 80]. В связи с этим ознакомление китайских студентов с составными элементами доказательства, правилами, которыми следует руководствоваться применительно к каждой составляющей, а также видами доказательства является необходимым элементом на пути успешного овладения таким способом изложения мыслей, как рассуждение.

Особая роль при обучении китайских студентов построению рассуждений отводится заданиям, связанным с **созданием композиционной схемы высказывания**, которая позволяет в наглядной форме продемонстрировать структуру, своеобразный «каркас» того или иного вида доказательства. В композиционной схеме в кратком виде излагаются основные мысли высказывания, подтверждаемые или опровергаемые иллюстративным материалом, который подбирается обучаемыми самостоятельно или в процессе коллективной работы [2, с. 29]. Высказывание на литературную тему, произнесенное с опорой на такую схему, будет обладать характерными особенностями рассуждения.

Составление композиционной схемы может осуществляться двумя путями:

а) преобразование соответствующим образом предварительно составленного плана (пункты плана переформулируются в тезисы, содержащие определенное утверждение; далее подбираются необходимые аргументы, доказывающие или опровергающие тезис);

б) непосредственная формулировка тезисов и подбор соответствующего иллюстративного материала [3, с. 30].

При обучении китайских студентов построению композиционной схемы высказываний-рассуждений вначале следует выбрать первый путь создания этого своеобразного «каркаса» будущего высказывания. После того как обучаемые поймут принцип работы, можно перейти ко второму способу ее создания (непосредственная формулировка тезисов и подбор соответствующего иллюстративного материала).

В качестве примера, наглядно демонстрирующего процесс преобразования плана в тезисы, приведем следующую тему, которая может быть предложена для создания студентами композиционной схемы, а затем и высказывания-рассуждения: *«Почему полковник Скалозуб вызывает у меня осуждение?»*

В ходе коллективной работы в аудитории над этой темой создается план устного высказывания. Например, он может быть таким:

1. Отношение к службе.
2. Взгляды на науку и просвещение.
3. Грубость и тупость.
4. Особенности речи.

Если каждый пункт плана преобразовать в утвердительное предложение и подобрать из текста комедии к каждому тезису соответствующие подтверждения, то получится композиционная схема высказывания. Она может иметь следующий вид:

Тезис 1. Для полковника служба – средство сделать карьеру.

Аргументы:

- а) цель службы не выполнение священного долга перед родиной, а получение чинов и орденов;
- б) для продвижения нужна удача, вовремя освободившееся место, а не храбрость и мужество.

Вывод 1. Скалозуб – настоящий карьерист.

Тезис 2. Скалозуб относится к науке с крайним пренебрежением.

Аргументы:

- а) полковник – враг просвещения и «всяких новых правил»;
- б) он рад новому проекту, предусматривающему в учебных заведениях замену книг «шагистикой».

Вывод 2. Очевидно негативное отношение полковника к образованию.

Тезис 3. Грубость и тупость – основные черты характера Скалозуба.

Аргументы:

- а) полковник отличается невысоким интеллектом;
- б) образование получил не в университете, а в казарме.

Вывод 3. Грубость и тупость – следствие необразованности.

Тезис 4. Речь полковника отражает его убогий внутренний мир солдафона.

Аргументы:

- а) речь насыщена военными терминами;
- б) она кратка и часто звучит как команда;
- в) встречаются грубые слова и косноязычные выражения.

Вывод 4. Очевидно, что полковник – косноязычный человек с невысоким уровнем интеллекта.

При обучении китайских студентов построению композиционной схемы высказываний-рассуждений вначале следует избрать первый путь создания этого своеобразного «каркаса» будущего высказывания. После того как обучаемые поймут принцип работы, можно перейти ко второму способу ее создания (непосредственная формулировка тезисов и подбор соответствующего иллюстративного материала).

Литература

1. Санникович, И. М. Доказательство как основа сочинения-рассуждения / И. М. Санникович // Русский язык в изменяющемся мире: Материалы Междунар. науч. конф., Минск, 30-31 марта 1999 г.: В 2 ч. / Отв. ред. П. П. Шуба. – Минск : БГУ, 2000. – Ч. 2. – С. 79–82.
2. Санникович, И. М. Тезирование как метод подготовительной работы учащихся при написании сочинения-рассуждения на литературную тему (9 – 10 классы) / И. М. Санникович // Коммуникативная компетенция: принципы, методы, приемы формирования: Сб.

науч. ст. / Под ред. Л. А. Муриной, Ф. М. Литвинко. – Минск : БГУ, 2000. – Вып. 2. – С. 26–32.

3. Уайндридж, Ч. Китайская книга мудрости. Тун Син / Ч. Уайндридж. – М. : «Астрель», 2004. – 186 с.

4. Чумак, Л. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / Л. Н. Чумак. – Минск : БГУ, 2009. – 304 с.

Sanikovitch I. M.

FOREIGN STUDENTS TRAINING TO CONSTRUCT REASONING STATEMENTS ON A LITERARY THEME

The article deals with the problem of teaching Chinese students the construction of utterances and arguments on a literary theme. To simplify the process of creating of oral reasoning by response it is recommended to use a pre-composed scheme of the statement.

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА

Семенчук С.А., Гродненский государственный университет имени Янки Купалы

Аннотация. В статье рассматриваются способы формирования социокультурной компетенции иностранных учащихся учреждения высшего образования на уроке английского языка и их взаимосвязь с развитием межкультурной коммуникативной компетенции.

Современный мир охвачен процессами глобализации и интеграции. С каждым годом усиливается взаимодействие между странами, налаживается международное сотрудничество учебных заведений в рамках программ профессиональной и академической мобильности. Одной из тенденций развития современного образования Республики Беларусь является расширение экспорта образовательных услуг, что предполагает привлечение иностранных граждан на обучение в белорусские вузы на платной основе.

Приехав в Беларусь, иностранным студентам приходится овладевать нормами жизни, культурным наследием страны пребывания. Кроме того, им необходимо учиться конструктивно взаимодействовать с другими студентами – людьми иных культур и верований. Стоит отметить, что группы на подготовительных факультетах состоят из представителей трех и более национальностей. Отсюда следует, что необходимо научить их быть полноценными субъектами полилога культур как на занятиях, так и вне стен университета – в общежитии и других общественных местах. Однако вхождению учащихся в ситуацию межкультурного общения мешает не только языковой барьер, но и этноцентризм, основные показатели которого были выделены американскими психологами М. Бруэром и Д. Кэмпбеллом:

– восприятие элементов своей культуры (норм, ролей и ценностей) как естественных и правильных, а элементов других культур – как неестественных и неправильных;

– рассмотрение обычаев своей группы в качестве универсальных;